



MA

JOGSEGÉLYSZOLGÁLATI FOGADÓÓRÁT tart az MSZOSZ Csongrád Megyei Képviselőtestület (Szeged, Eszperantó utca 3-5., I. em. 5.) 14-től 16 óráig. Dr. Hajdú István ad felvilágosítást a munkavállalók, munkanélküliek, pályakezdők és nyugdíjasok részére.

A MUNKÁSPÁRT Szeged városi vezetősége 14-17 óra között ügyeletet tart a Fő fasor 9. alatti Munkás Művelődési Otthonban.

A SZOCIALISTA PÁRT irodáján (Tisza L. krt. 2-4., I. em. 123-as szoba) dr. Bálint János ingyenes jogi tanácsadást tart az érdeklődőknek, 15-16 óra között.

## Razzia az Arénában

● Polgár (MTI)

Kábitószerrrel és lőszerrrel való visszaélés, valamint ittas vezetés miatt 12 személyt állított elő a rendőrség vasárnapra virradó hajnalban a polgári Aréna diszkóban tartott razzia során. A rendőrség információi szerint a megyében néhány szórakozóhelyen rendszeresen terjesztik és fogyasztják a kábítószereket. A rendőrség konkrét előzetes adatok alapján szállta meg vasárnap hajnalban a Polgáron működő Aréna diszkót. Az ellenőrzésben több százan vettek részt. Az akció során a diszkóban többfajta kábítószeranyagot: cigarettákat, tablettákat, tasakokba csomagolt porokat és fecskendőket foglaltak le, s megkezdték az anyagok szakértői vizsgálatát.

## Szeged körút

● DM-információ

A városi tévé közéleti magazinja ma este az egészségügy közérdekű gondjaival és újdonságaival foglalkozik. A legújabb lézeres technikával javítható, illetve megszüntethető a rövidlátás. Törvénybe foglalták a beteg- és orvosjogokat. A színtévesztést korrigáló lencse alkalmazásáról a szemészeti klinika professzora nyújt felvilágosítást. Bemutatnak egy rövidfilmet az asztmás betegeket fogadó mosdósi intézményről. Az adás a 322-044-es és a 493-693-as telefonszámon hívható.

## Parketta és Faáru üzlet

- parketták (hagyományos, szalag, mozaik)  
- hajópadlók  
- lambériák  
- lépcsőlapok, kerítéselemek  
- szegőlécek  
OTP-hitelrehozhatóság!

Kossuth L. sgt. 112. Tel.: 484-950.  
Nyitva: H-P.: 8-16 óráig.  
So.: 9-12 óráig.

**SOFA-hőszigetelt**  
**ajtók, ablakok**  
**15%**  
**engedménnyel**  
**április 8-tól 30-ig**

**SOFA**  
Márkakereskedés  
Szeged, Bécsi krt. 36.  
Tel.: 441-609

## ● Első születésnap

# Az Eko-park új arca



Gyulay Endre szeged-csanádi megyéspüspök is köszöntötte az egyéves Eko-parkot. Középen Volford László igazgató. (Fotó: Karnok Csaba)

**Egyéves születésnapot ünnepelt szombaton a szegedi Eko-park. Volford László igazgató az évforduló kapcsán inkább a 8 hektárnyi terület jelenét és jövőjét, semmint a rendszerváltás kori 100 forintos eladás, valamint a Talent Kft.-vel kapcsolatos botrányokat emlegette. Az Eko-park ma vállalkozásfejlesztéssel, rendezvényeivel és ifjúsági programjaival hívja föl magára a figyelmet.**

Az Eko-park tulajdonosa

a Dél-Magyarországi Gyermek- és Ifjúsági Alapítvány. Egy éve működött önállóan az intézményt és nevezte ki 1996. április 1-jével Volford Lászlót igazgatónak. Azóta a park fizetőképes és működik.

Az eltelt időszakban tudomásul kellett venni, hogy az épületek, a valahai KISZ-iskola fölött eljárt húsz esztendő, s folyamatosan felújításra szorulnak. Ezeket a munkákat a különböző rendezvények bevételeiből finanszírozták. Emellett folyamatosan keresték a befektetőket is, akik számára egyedülálló lehetőségeket kínáltak: olyan,

egy helyen található infrastruktúrát, amelyet ma kevés intézmény tud nyújtani Szegeden. A vállalkozásfejlesztésre élő példa, hogy itt alakult meg nemrégiben a Dél-Alföldi Agro-Bio Innovációs Kht.

Az épületeket, irodákat változatlanul bérlő, a Talent korszakból ottmaradt vállalkozások mellé civil szerveződések is csatlakoztak. A Somogyi-könyvtárral kötött szerződésnek köszönhetően itt működik a környék egyetlen közkönyvtára. Az Eko-parkban kapott helyet az értelmi fogyatékosok megyei

szervezetével közösen létrehozott sportközpont. A JATE-val aláírt magállapodás értelmében 30 kollégista is lakik az Eko-parkban.

A Dél-Magyarországi Gyermek- és Ifjúsági Alapítvány 1996-ban 1,8 millió forintos eredményt könyvelhetett el. Ezt a pénzt iskolák között osztotta szét a kuratórium. A vezetés azt tervezi, hogy Eko néven hamarosan kft.-t hoz létre, azért, hogy bevételeiből ne csak adakozhasson, hanem azokat a létesítmények fejlesztésébe is visszaforgathassa.

F. K.

## Jótekonysági koncert

● Munkatársunktól

Április 21-én, hétfőn este 7 órakor jótekonysági koncertet és gálaestet adnak Vizsolyi Livia fagottművész és barátai a JATE Dugonics téri aulájában. Az esten közreműködik a Salieri Kamarazenekar Pál Tamás vezényletével, Szonda Éva operanekes, Dobos Katalin színművész, a Canticum Kamarakórus Gyüdi Sándor vezényletével, Natasa Gorbunova hárfaművész, Zsigmond Zoltán zongoraművész, Taletovics Milán blockflöteművész, a Szegedi Fagott Trió (Vizsolyi Livia, Belházy Gyula és Hotzi Zoltán), valamint a Pro Art Tánctudó.

Az est bevételét az asztmás gyermekek megsegítésére létrejött Lélegzet Alapítvány számlájára utalják át. Az alapítvány számlaszáma: 11735005-20388845.

## ● Király Levente az újságíróklubban Sajtósatu

● Munkatársunktól

A Sajtóházban működő újságíróklubban, a Stefániaiban új rendezvénysorozat kezdődött március közepén. A Sajtósatuban eddig Szőke Péter ezredes, szegedi rendőrkapitányt, valamint Báthly

Gábor alpolgármestert szorongatták a Délmagyarországi újságírói. Kedden este 7 órakor Király Levente színművészt faggatja munkájáról és pályájáról Sulyok Erzsébet és Szabó C. Szilárd.

## ● Kétéves tanfolyam a JATE bölcsészkarán

# Tolmács- és szakfordítói képzés

Francia, angol és orosz nyelvből indít kétéves tolmács- és szakfordítói képzést a József Attila Tudományegyetem. A tanfolyamra a nyelvet jól ismerő diplomások és felsőoktatásban tanuló negyed-ötödévesek jelentkezhetnek.

A József Attila Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kara ismét felvételt hirdetett kétéves szakfordító- és tolmácsképző tanfolyamára francia, angol és

orosz nyelvből. A képzés során lehetőség van a nemzetközi politikai, jogi, kereskedelmi, pénzügyi területekhez tartozó háttérismeretek és a szaknyelvet elsajátítására, valamint magas szintű fordítási és tolmácsolási készségek kialakítására a választott nyelven. A tanulmányok sikeres befejezése után a tanfolyam résztvevői szakfordítói és tolmácsbizonyítványt kapnak. A tanfolyamra azok a felsőfokú diplomával rendelkezők, illetve az 1997-98-as tanévben negyed- vagy ötödéves felsőokta-

## Márkát kínáltak a határőrnek

A Jugoszláviával közös déli határszakaszon, amelyet a Kiskunhalasi Határőr Igazgatóság munkatársai felügyelnek, az elmúlt hónapban 230 jogsértő cselekményt jegyeztek.

A külföldiek közül főként a jugoszláv állampolgárokkal akadt gondjuk a határőröknek, de bolgárok, afrikaiak és románok is szerepeltek a listán, amely a tiltott határátlépéseket, a közokirat-hamisításokat rögzítette.

Márciusban a halasi határőr igazgatóság hat lopott gépkocsit külföldre juttatását akadályozta meg. Jogellenes belföldi tartózkodás címén hat személlyel szemben intézkedtek. Vesztegetés alapos gyanúja miatt két jugoszláv fiatalember ellen tettes feljelentést. Tompánál jelentkeztek kilépésre, egyi-

kük útlevele érvénytelen volt.

Ezt az apró problémát 300 német márkával igyekeztek elrendezni, ennyit kínáltak az útlevélkezelőnek, aki megrázta a fejét és jelentette, hogy le akarják kenyekezni. A külföldieket kiutasították az országból. A határátkelőkön 750 ezer utas fordult meg 250 ezer járművel. A beutazási feltételek hiánya miatt 500 személyt fordítottak vissza az átkelőről. Márciusban 60 felnőtt és 8 gyermek érkezett menekültként, valamennyiüket Bicskőre irányították.

A kiskunhalasi közösségi szálláson tartózkodók közül 15-en nem tértek vissza a „kimaradásról”, ezért elrendelték körözésüket.

V. F. S.

tási hallgatók jelentkezhetnek, akik a választott nyelvet felsőfokon ismerik. A felvételt vizsga előzi meg, amely két részből áll: az írásbeli vizsgán 3 óra alatt rövid idegen nyelvű szöveget magyarra, illetve magyar nyelvű szöveget idegen nyelvre kell fordítani, valamint egy hallott idegen nyelvű szöveget magyarul összefoglalni, egy írott magyar szöveget pedig a választott idegen nyelven tömöríteni; a szóbeli vizsgán az illető nyelven a magas szintű kommunikációs készséget,

az általános tájékozottságot és a tolmácsoláshoz szükséges képességeket kell bizonyítani.

A képzés a József Attila Tudományegyetemen tanzékközi program keretében történik az érintett nyelvi tanszék támogatása és felügyelete mellett. A tanfolyam tandíja várhatóan 50 ezer forint egy félévre. További információk a JATE BTK dékáni hivatalában, a 454-362-es telefonon szerezhetők.

S. P. S.



miről írt a DM?

● 75 éve

## Nem mond le a belügyminiszter

Tegnap este főváros szerte elterjedt a hír, és magában a kormánypartban is beszélték, hogy gróf Klebelsberg Kunó belügyminiszter a bombavizsgálat során váratlan akadályokra bukkanva lemondását követően beadta lemondását.

Az érintett miniszter nyilatkozatában elmondta, hogy nincs szándékában lemondani, bizonyos az, hogy a nyomozás minden jobbra vagy balra való tekintet nélkül folyik tovább. Minden egyéb hír kacska.

(1922)

● 50 éve

## Üdvözlég, április 14.!

Április 14-én közel száz esztendeje annak, hogy a debreceni országgyűlés trónvesztettnek nyilvánította a Habsburg-uralkodóházat és kikiáltotta az első szabad, füg-

getlen köztársaságot egyhangú és általános lelkesedés mellett.

Sokszorosan üdvözlég április 14. királykergető emlékeztető nap!

(1947)

● 25 éve

## A folyószabályozás új módszerei

Az Ativizig Szegeden tanácskozást tartott, amelyen az árvízvédekezés és folyószabályozás új módszereit és az öntözést korszerűsítő legújabb műszaki eljárásokat ismertették. A partfalak részüjének védelmére eddig rőzszeszönyeget használtak, most

az új eljárás lényege polipropilén réteg közé a helyszínen előállítható földbetont préselnek, s ezt fektetik a veszélyeztetett partszakaszra. A halfogó rácsok kézi tisztítása helyett ügyes gépi berendezést konstruáltak.

(1972)

DM

ajánló

MA

TISZATÁJ-EST lesz 17 órakor a Móravárosi Fiókkönyvtárban (Kálvária tér 20.). Vendégek: dr. Olasz Sándor főszerkesztő és dr. Gyuris György könyvtárigazgató.

A VITRAIL RÉZFÚVÓSÖTÖS (Franciaország) koncertje 19 órakor kezdődik a rókus templomban. Műsorukon VIII. Henrik, G. Fauré, G. Farnaby, J. P. Rameau, J. S. Bach, J. Pachelbel és S. Scheidt művei szerepelnek.

HANGVERSENY. A Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola Szegedi Konzervatóriumának zongora tanszaki hangversenye 19 órakor lesz a Bartók Béla Művelődési Központban. Az est házigazdája Kerek Ferenc zongoraművész, tanszékvezető.

A GYÓGYÍTÓ KÉZ KLUBBAN (Kálvária sgt. 8.) 18 órakor Test, szellem, lélek harmóniája címmel tart előadást Becsei József.

A JATE-KLUBBAN 18-tól a filmklubban mesék felhívóknak - Nepp József: Hófehér; 19 óráig az eFeMeR együttes koncertje.

A DIÁKCENTRUMBAN (Petőfi S. sgt. 30-34.) 19.30 órakor az Annie Hall című filmet vettük.

A WEINER KAMARAZENEKAR HANGVERSENYE este fél 8-kor kezdődik a Konzervatórium nagytermében. Szólist: Hadady László oboa (Franciaország). Vezényel: Weninger Richard. Műsoron J. S. Bach, T. Albinoni, R. Strauss, Sosztakovics, Prokofjev művei.

NEMESHEGYI PÉTER SJ jezsuita atya 19.30-kor előadást tart a szegedi Szent József templomban (Dáni u. 3.). „Jezsuiták Szegeden. Az első két évtized” címmel.

A STEFÁNIA-KLUBBAN 20 órától a Kávéház Társaság estje.

## HOLNAP

A DIANETIKA KÖZPONTBAN (József A. sgt. 38.) 17 órakor lesz előadás Bevezetés a diantetikába címmel.

A JATE-KLUBBAN 18 órától videomozsi - Jean-Luc Godard Éli az életét; 21-től matekos buli.

A SZOTE-KLUBBAN 18.30-tól Weöres Sándor verszenéjéről beszélget Sebő Ferenc zeneszerző, előadóművész és Nagy János kandidátus, főiskolai tanár; 21.30-tól késő esti jazz, felép a Caffé-Café.

AZ ALKOTÓHÁZBAN (Árboc u. 1-3.) ma, 16 órától fafaragás és foltmozaik.

A MAI NAPON a kárpótlási jegyet 61%-on, DEMÁSZ-részvényt 62%-on, OTP els. 114%-on vesszük!

A közből árák 100 000 Ft névértékgig jelentenek kötelezettséget.

PAKETT BRÓKER RT. 6722 Szeged, Kossuth L. sgt. 10-12. Tel./fax: 62/323-144

**TERRANOVA**

Hőszigetelőrendszer  
homlokzatvakolatok,  
csemperagasztók,  
lábazatvakolatok.

Túri Épkér Kft.  
Szeged, Bécsi krt. 36.  
Tel.: 441-609

S. P. S.